雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 **www.jtis.org** 10300期 2018年8月31日出版

一. 9月5日(星期三)為中學部服裝儀容檢查。

Pemeriksaan kelengkapan dan kerapihan seragam SMP & SMA dilaksanakan pada hari Rabu, 6 September 2018.

二. 請各位家長放學準時來接您的孩子，請勿讓孩子在學校逗留，以免發生危險。

Harap orang tua menjemput putra/putri anda tepat pada waktunya, karena siswa-siswi dilarang berada di lingkungan sekolah setelah jam pelajaran berakhir (pulang sekolah), untuk menghindari kejadian yang tidak diinginkan.

三. 小學部本學期課後課程包含安親班、才藝班、自費補救教學(英、印)、自費補救教學(國、數、 自、社)以及教育部補助免費補救教學（僅符合資格之學生獲通知），通知單及報名表已於 8 月 30 日發給各班學生，請務必於 9 月 4 日前繳交給各班導師，逾期報名將不予受理。

Untuk pelajaran sepulang sekolah kelas SD diantaranya termasuk kelas bimbingan an qin ban, kelas ekskul, kelas tambahan dengan biaya sendiri (Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, Bahasa Mandarin, Matematika, IPA, IPS) dan kelas tambahan gratis yang disubsidi oleh P dan K Taiwan (hanya untuk siswa yang memenuhi syarat saja), pemberitahuan dan formulir pendaftarannya sudah dibagikan dikelas pada tanggal 30 Agustus, dimohon untuk diserahkan kepada wali kelas sebelum tanggal 4 September, penyerahan pendaftaran yang terlambat, tidak akan diterima .

四. 9 月 10 日起小學部安親班、教育部補助免費補救教學課程及自費補救教學(國、數、自、社)開始 上課，9 月 10~17 日自費補救教學(英、印)開始上課，請家長注意孩子的放學時間，準時到校接孩子 回家。

Kelas bimbingan an qin ban,kelas tambahan gratis dari P danK Taiwan dan kelas tambahan dengan biaya sendiri(Bahasa Mandarin, Matematika, IPA, IPS) untuk Sekolah Dasar akan dimulai pada tanggal 10 September; kelas tambahan dengan biaya sendiri(Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia) akan dimulai pada tanggal 10~17 September, dimohon untuk orangtua agar memperhatikan jam pulang sekolah anak Anda, datang tepat waktu untuk menjemput anak Anda.

五. 暑假已結束，提醒學生將已完成的暑假作業交給導師。

Liburan semester sudah berakhir, dimohon orang tua agar dapat mengingatkan anak anda untuk mengumpulkan pekerjaan rumah yang diberikan sekolah semasa liburan.

六. 請所有同學們記得，當開始上課後，務必帶著各科的資料夾，並且妥善保管，千萬不要弄丟、下學期還會再使用。

Diinformasikan kepada siswa untuk membawa folder pada waktu kegiatan pembelajaran Bahasa Indonesia, PPkn dan Agama dilaksanakan, dan tidak membuangnya, karena akan terus digunakan pada semester depan

107-1學年度成人班招生開鑼囉！

Kelas Bahasa Untuk Dewasa Tahun Ajaran 2018/2019 Semester Pertama Telah Dimulai!

1. 招生對象：本校學生家長、和在校老師和職員。Peserta: Orang tua murid dan guru JTS.

2. 開班日期：自2018年09月10日至2019年01月04日止。Masa Pembelajaran: 10 September 2018 – 4 Januari 2019.

3. 上課詳細資料如下：Jadwal Pembelajaran adalah sebagai berikut:

課程 **Kelas**	日期 **Hari**	上課時間 **Jam Pelajaran**	上課節數 **Total Periode**	上課教室 **Ruang Pembelajaran**
日文基礎班 Bhs. Jepang Basic	週四 Kamis	AM 10:20-11:05, AM11:15-12:00	總計17次x 2節課 Total 17 pertemuan x 2 periode	分組教室A Ruang Multifungsi A
日文進階班 Bhs. Jepang Advance	週二 Selasa	AM 10:20-11:05, AM11:15-12:00	總計13次x 2節課 Total 13 pertemuan x 2 periode	分組教室B Ruang Multifungsi B
英文基礎班 English Basic	週三 Rabu	PM 13:50-14:35, PM14:45-15:30	總計17次x 2節課 Total 17 pertemuan x 2 periode	分組教室A Ruang Multifungsi A
印尼文基礎班 Bhs. Indonesia Basic	週一 Senin	PM 13:50-14:35, PM14:45-15:30	總計16次x 2節課 Total 16 pertemuan x 2 periode	分組教室A Ruang Multifungsi A

4. 教師: Guru:

日文基礎班：丘紀芸老師	Kelas Bahasa Jepang Basic : Ms.Sylvia
日文進階班：丘紀芸老師	Kelas Bahasa Jepang Advance : Ms.Sylvia
英文基礎班 ：Ms. Emmely	Kelas Bahasa English Basic: Ms. Emmely
印尼文基礎班：Ms. Rica	Kelas Bahasa Indonesia Basic : Ms. Rica

5. 收費標準：一節課 IDR 30.000.-/人。每位學員酌收講義影印費IDR 50.000.-/人。Biaya: IDR 30.000.-/ per orang/ per lesson. Biaya handout materi IDR 50.000.-/ per orang.

日文基礎班 Bhs. Jepang Basic	日文進階班 Bhs. Jepang Advance	英文基礎班 English Basic	印尼文基礎班 Bhs. Indonesia Basic
*IDR **1.070.000**.-*	*IDR **830.000**.-*	*IDR **1.070.000**.-*	*IDR **1.010.000**.-*

*每班報名達6人以上才開班（不含本校教職員）

Kelas hanya dibuka jika telah mencapai kuantitas lebih dari 6 orang dalam 1 kelas (tidak termasuk guru/karyawan JTS).

6.報名日期及方式：即日起至2018年09月04日於總務處辦公室t出納組Ms. Shinta報名登記並且繳交費用，報名時間為上午08:00-12:00, 下午13:00-15:00。本校教職員可以直接向袁曉惠小姐報名（在外語部辦公室3樓）。

Cara Pendaftaran dan Pembayaran : Mulai dari hari ini sampai dengan 04 September 2018 di General Affair Office dengan Kasir Ms. Shinta, waktu pendaftaran: AM 08:00-12:00, PM 13:00-15:00. Guru dan staff JTS bisa mendaftar melalui Julie Yuan di Foreign Language Office lantai 3.

7.其他事項：上課時需自備筆記本與筆等相關文具。Lain-lain: Diharapkan membawa buku catatan dan alat tulis sendiri.